



لاف عشق و کله از یار...



کاوِه قولاوی‌نَسَب

داستان‌نویس

سلام کتاب ۱۸۸

بارها از دوستان داستان‌نویسم یا از هنر جوهای کارگاه‌هایم شنیده‌ام که «این روزا آنقدر سرم شلوغه که اصلا فرصت خواندن و نوشتن ندارم». درست و حسابی معنای این جمله را نمی‌فهمم. وقتی کسی این جمله را (در توجیه کم‌کاری‌اش) می‌گوید، بهش می‌گویم «مهم نیست که چی فکر می‌کنی. با چی تصور می‌کنی. به کاغذ بردار، برنامه روزانه‌ت رو بنویس؛ نه این طوری که بنویسی صوبه خوردم، رفتم سر کار، اودم خونه، شام خوردم، خوابیدم. هر یک‌ریعت رو ثبت کن. دو روز که این کار رو انجام بدی، دیگه نمی‌گویی آنقدر سرم شلوغه که فلاَن.» این واقعا می‌تواند بررسی مفیدی باشد و البته آدم باید جوری این کار را انجام بدهد که انگار کس دیگری سو نه خودش – دارد برنامه روزانه‌اش را بررسی می‌کند؛ حالا نه یک کسی مثل زاور، اما کسی بیرون از خود آدم، که به این سادگی‌ها حاضر نمی‌شود دو ساعت لم دادن روی کاناپه و از این کانال تلویزیون به آن یکی کانال رفتن یا توی فیس‌بوک و اینستاگرام و... ول گشتن را ندیده بگیرد. زندگی ما پر از وقت‌های تلف‌شده و گم‌شده است. کافی است بخشی از این زمان را در اختیار بگیریم (همان چیزی که برنامه‌ریزهای توسعه‌بش می‌گویند بهینه‌سازی) تا به خیلی از کارهایی که خیال می‌کنیم فرصت‌شان را نداریم –ازجمله نوشتن– برسیم.

هر کسی دیر یا زود باید واقعیتی انکارناپذیر را قبول کند: در همه دوران زندگی خلاقه یک نفر به‌ندرت –اگر نخواهیم بگوییم هرگز– زمان راحتی برای نوشتن وجود خواهد داشت. این می‌تواند طاقت‌فرساترین مانعی باشد که در زندگی در برابر کسی قرار می‌گیرد و حواس آدم باید باشد که حتی وقتی حضور این مانع دیگر احساس نمی‌شود، باز هم وجود دارد و مترصد فرصتی است که سر راه آدم قرار بگیرد. همیشه کارهای جدی‌تر و دلایل منطقی‌تری وجود دارند که به‌خاطر‌شان باید کار خلاقه را کنار گذاشت و هیچ‌کس به‌جز خود نویسنده نمی‌تواند تشخیص دهد که کدام فعالیت‌ها واقعا مهم هستند و کدام فعالیت‌ها –صرفا به‌خاطر اینکه برای کنار گذاشتن‌شان‌انگیزه کافی ندارد– کارش را مختل می‌کنند.

می‌شود این طوری هم گفت که آدم یا نویسنده تمام‌وقت است یا نیست. نویسنده‌های تمام‌وقت –که تعدادشان در ایران شاید به تعداد انگشت‌های یک دست هم نرسد– تکلیف‌شان معلوم است، روزی دست‌کم هشت ساعت می‌نشینند پشت میز کارشان و می‌نویسند. این نوشته درباره آنها نیست، درباره کسانی است که برای گذران زندگی مجبورند شغلی داشته باشند و در کنار آن ادبیات و داستان را آنقدر دوست دارند که می‌خواهند داستان هم بنویسند. نویسنده‌گی –اگر نخواهد مبتذل باشد– کار سختی است، واقعا کار سختی است و آدم باید خیلی عاشق باشد که در کنار شغلی که برای تأمین معاش دارد، بخواهد نویسنده هم باشد. اما کسی که اینقدر عاشق باشد، دیگر نشستن و خواندن و نوشتن برایش حکم کار را ندارد؛ یک جور عشق‌بازی است یا کلمه‌ها و صحنه‌ها و آدم‌ها و وضعیت و موقعیت‌های داستانی. س‌وال من این است که تا‌به‌حال دیده‌اید کسی به بهانه خستگی یا بی‌حوصلگی یا هر چیز دیگر از دیدار و وصال معشوق فرار کند؟ این هم هست که نوشتن را برای نویسنده به غذا خوردن برای موجودات زنده تشبیه کرده‌اند و گفته‌اند نوشتن، غذایی است که روح نویسنده می‌خورد. هیچ موجودی نمی‌گوید سرم شلوغ است، چندوقتی است نمی‌توانم غذا بخورم.

کافه سینیما

نگاهی به فیلم «مردی که اسب شد» ساخته امیرحسین تقفی

خلق تصاویر قابل پیش‌بینی

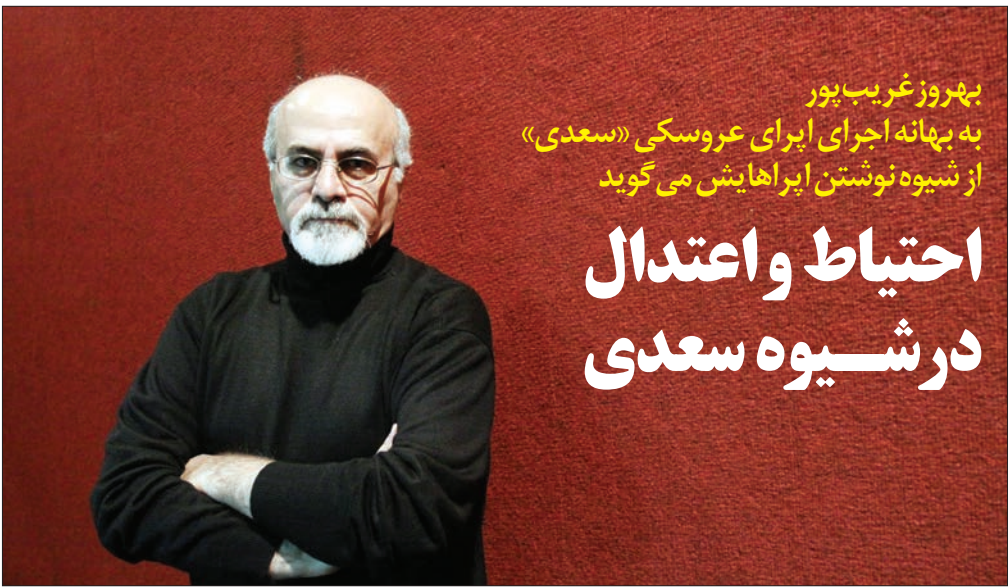


گریم‌ها و تصاویری که فیلم را متفاوت می‌کند

کاوِه سالاری | «مردی که اسب شد» ساخته‌امیرحسین تقفی که این روزها در سینماهای هنر و تجربه اکران می‌شود از ابتدا تکلیفش را با مخاطب روشن می‌کند که می‌خواهد مردی را به اسب تبدیل کند و مخاطب هم می‌داند چنین اتفاقی می‌افتد بنابراین با چنین پیش‌فرضی به سینما می‌رود. این فیلم از بعضی منظر‌ها فیلم خوبی است و از بعضی منظر‌ها هم فیلمی است که ایرادهایش به آن ضربه زده است. اما حقیقتاً نمی‌توان از تصویرپردازی کارگردان در این فیلم چشم پوشاند. او شبیه تابلوهای نقاشی عمل می‌کند و فریم به فریم می‌خواهد تصویری اکسپرسیونیستی به مخاطب نشان دهد و در این زمینه موفق هم هست. اما همین تصاویر در جایی آزاردهنده عمل می‌کنند. نه از بابت اینکه تصاویر زیبایی نمی‌بینیم یا در ساختار فیلم کاربردی عمل نمی‌کنند بلکه از همان ابتدا کارگردان چنینش کارگردانی‌اش را طوری تنظیم می‌کند که می‌توانید حرکت دوربین را در این فیلم تشخیص بدهید و اصولا هدف پلان‌های طولانی از همان ابتدا مشخص است و جای تعلیق برای تماشاگر نمی‌گذارد. دوربین با شخصیت‌های فیلم حرکت می‌کند و پلانش را از همان ابتدا تعریف می‌کند و جای سوال برای مخاطب نمی‌گذارد. اگر تقفی می‌خواست تأثیرگذاری فیلمش با همین شکل و ساختار در تماشاگر بیشتر باشد باید قصه را جاندارتر و تعلیق‌های آن را بیشتر می‌کرد تا کش دادن صحنه‌ها تماشاگر را از کار به بیرون پرت نکند. تقفی می‌توانست با همین مترپال زیبایی که در اختیار دارد روی تعلیق تمرکز کند و فیلمش را از یکدست بودن نجات دهد اما این اتفاق رخ نمی‌دهد و همین است که شما به راحتی دست او را در طول کار می‌خوانید و رفتار او قابل حدس و پیش‌بینی می‌شود. مثلاً در صحنه‌ای که پستیچی نامه می‌آورد رفتار شخصیت اصلی فیلم قابل تشخیص است. او نامه‌ای را که به دخترش می‌نویسد می‌گیرد و می‌خواند و توی جیب می‌گذارد. این دقیقاً همان چیزی است که تماشاگر انتظارش را دارد. کارگردان «مردی که اسب شد» تصاویری را خلق کرده که قابل پیش‌بینی هستند و همین است که تصاویر زی‌با به‌تهایی نتوانسته در جذب مخاطب موفق عمل کند. چون در طول فیلم تماشاگر به همان تصاویر زیبایی که خلق شده هم عادت می‌کند و این جاست که خودش را از بند فیلم رها می‌کند.

ناصر تقوایی و عباس کیارستمی در شبکه‌مستند

گروه‌ادب و هنر | فیلم‌های مستند و شاخص دهه‌های ۴۰، ۵۰ و ۶۰ مستندسازیاتی ازجمله ناصر تقوایی و کیارستمی در شبکه‌مستند به نمایش گذاشته می‌شوند. به گزارش فرهیختگان شبکه‌مستند قصد دارد به‌زودی و در قالب مجموعه «کتنبینه» آثار به یاد ماندنی و جذاب سینمایی مستند ایران و جهان را به نمایش بگذارد. این مجموعه که در آن فیلم‌های مستند و شاخص دهه ۴۰، ۵۰ و ۶۰ به نمایش گذاشته می‌شوند، به مرور آثار فیلمسازان سینمای ایران و جهان از جمله ناصر تقوایی، عباس کیارستمی، ناصر نبودل، منوچهر طبیب، پرویز کیمیای، فرهاد مهرانفر، منوچهر عسگری‌نسب، محمدرضا اصلائی و دیگر فیلمسازان شاخص سینمای ایران می‌پردازد.



به‌یوهانه اجرای ایرانی عروسکی «سعدی» از شیوه نوشتن ایراهیش می‌گوید

احتیاط و اعتدال در شیوه سعدی

روال کارکردن یک اپرا چطور است و این نوع نمایش چطور شکل می‌گیرد، متن اپرا به‌شعر است، اگر بخواهیم از متن شروع کنیم این کار چطور شکل می‌گیرد؟

یک توضیح بدهم که این شیوه‌ای که من کار می‌کنم در دنیا شیوه منحصر‌به‌فردی است. سال‌هاست دراتریش در سارلزبورگ در اعضای جداشده از سارلزبورگ دروین اپراهای شناخته‌شده را که روی صحنه اجرا شده و تماشاگر با این اپراها آشناست به شیوه عروسکی روی صحنه می‌برند. تنها کاری که می‌کنند این است که مابه‌ازای هر کاراکتری یک عروسک می‌سازند و طراحی صحنه حداقلی یا حداکثری در مواردی انجام می‌دهند. بنابراین در اپراهای من دو چیز هست که در این اپراهایت نمی‌شود؛ یکی نوشتن لیریتو است و دوم ساختن موسیقی براساس لیریتو است. من در اپرای «مکتب» به شیوه آنها عمل کردم. اثر ساخته‌شده را براساس استنباط خودم از مکتب شکسپیر روی صحنه بردم. اما در مورد سایر آثار نوع دیگری عمل کردم. در اجرای «رستم و سهراب» لیریتو که همان متن کتاب شاهنامه است تغییراتی دادم که حالت تالیفی پیدا کند.

شما در اپرای عاشورا هم متکی به شعرهای محتشم کاشانی بودید. روایت این اپرا چطور شکل گرفت ومتکی به‌چه تحقیقاتی بود؟

سعی کردم که واقعه عاشورا از دید محتشم کاشانی روایت شود. بنابراین از اشعار خود او، مقتل نویسی و تعزیه وام‌گرفتم تا زبان یکدست‌ی به‌وجود بیارم که به نظر برسد همه آنچه‌ی روی صحنه اتفاق می‌افتد از منظر محتشم کاشانی است. تونلی است به زمان و برگرده به واقعه کربلا و دوباره به زندگی امروزی محتشم. این مرور و گذر از دلال ذهنی نیازمند یک لیریتویی است که چه از نظر وزن و نگاه ساراینده یکدستی داشته باشد. این برای من تمرینی بود که خیز دیگری بردارم. اگر در مورد عاشورا متون دیگری مثل مقتل‌ها، تعزیه‌نامه‌ها و اشعار خود محتشم کاشانی را داشتیم در مورد مولوی چنین امکانی وجود نداشت.

در اپرای مولوی به‌خاطر تنوع در آثاری که دارد و روایت هم مختص خود مولوی است، باید وضعیت به‌گونه‌ای دیگر باشد. لیریتو در این اپرا چطور به‌وجود آمد؟

روش خاصی را تعریف کردم که به‌ادر نظر گرفتن همه اشعارِی که مولوی دارد از قصه‌های مختلف، غزلیات و... براساس داستانی که جنبه تاریخی داشته باشد و فقط خیالی هم نباشد یا فقط به این اکتفا نشود که بخشی از غزل و مثنوی لذت‌بخش است و از آن استفاده کنم، دست‌به‌نوشتن این لیریتو زدم. نخواستم چنگی از اشعار مولوی باشد بلکه می‌خواستم آنها را تبدیل به دیالوگ کنم. بنابراین شروع کردم به آفریدن متنی که انگار خود مولوی زندگی‌اش را روایت می‌کند. محسناش این است که اولاً زبان، موسیقی کلام و بینش مولوی را مطلقاً حذف نمی‌کنید و در ثانی هرچقدر یک شاعر توانمند باشد برای نوشتن یک لیریتو در حد و تسر از مولوی قطعاً وجود ندارد و باید از اشعار او وام‌بگیرد. وقتی لیریتو را نگاه می‌کنید باید جست‌وجو کنید که کدام مصرع را از کجای اشعار مولوی اخذ کرده‌ام و مصرع بعدی را از کجای اشعار او برداشته‌ام. مهم این است که داستان شکل بگیرد. وقتی داستان شکل گرفت دیالوگ پیدا کنم. حتی ماقبل آن تلاش می‌کردم آنچه می‌تواند افکار مولوی را به‌درستی نشان دهد را در جای دیگری ذخیره کنم که اگر مناسب بود به‌کار بگیرم.

چقدر در اپراهای مثل مولوی که به‌صحنه می‌روید بر سر مستندات تاریخی متکی هستید؟



سال‌هاست که با عروسک‌ها روایتگر ادبیات ایران شده و نمایش‌هایی را بر صحنه برد که توجه مخاطب‌های بسیاری را به خودش جلب کند. اپرای عروسکی سعدی بعد از فراز و فرودهایی که داشت بالاخره اجرا شد و این روزها اجراهایش را ادامه می‌دهد. اگر به تماشای این اپراها رفته‌اید شاید برای‌تان سوال پیش آمده که این اپراها چطور نوشته می‌شود و با چه پشتوانه‌ای روی صحنه رفته است. در این گفت‌وگو بهروز غریب‌پور که متن اپراها را خودش می‌نویسد از مراحل تحقیق هریک از اپراهای که تاکنون اجرا کرده است، می‌گوید.

مولوی طرفداران و پژوهشگران متعصبی دارد. خوشبختانه عکس‌العمل منفی‌ای از جانب هیچ‌کس ندیدم. بسیاری از مولوی‌شناسان خارج و داخل ایران نیز با من تماس گرفتند. ما‌در کلاس‌های مولوی‌شناسی‌مان ابتدا دی‌وی‌دی مولوی می‌گذاریم و بعد بحث‌مان را شروع می‌کنیم. این اتفاق، اتفاق آسانی نبود.

من فکر می‌کنم یکی از سختی‌های کار در اپرای حافظ این باشد که منابعی که از او داریم کم‌است. برای به‌صحنه بردن این اپرا از چه ترفندی استفاده کردید؟

در اپرای مولوی در‌بباره حافظ هم همین کار را کردم. بااین تفاوت که در حافظ تعداد غزلیاتی که‌دراختیار من بود بسیار محدودتر بود. در مورد حافظ هم همین اتفاق افتاد و تلاش‌م این بود که از وری اشعار حافظ، زندگی و نظر او درباره دنیا را کشف کنم و باز هم انگار خود حافظ لیریتوی خودش را می‌نویسد.



مساله پیچیده پژوهشگران

در مورد سعدی از درون تحلیل باید این بیرون بیاید که او تا چه اندازه می‌توانسته در خطر قرار گیرد. باید از نگاه مورخان و پژوهشگران ادبی ببینم که چقدر با من هم‌نظر هستند. نوشته‌های آل‌احمد، کسروی یا دکتر سربیتی را که جزء مخالف‌های سعدی هستند نگاه کردم بیشتر به این باور رسیدم که سعدی در زمانه خودش هم ایمن نبوده است. بنابراین پدرغم اینکه خیلی‌ها معتقدند او جانب احتیاط و اعتدال را در پیش گرفته و دیلمه‌ماسی بیان اندیشه داشته اما همیشه در معرض خطر بوده است. جست‌وجوی من ادامه داشت چون شک کرده بودم که سعدی نمی‌توانسته به سادگی از این پیچ تاریخ گذشته باشد. هرچه در تحقیق پیش می‌رفتم منوجه می‌شدم که تاریخ وفات سعدی تبدیل به مساله پیچیده پژوهشگران شده است. انگار کسی می‌خواهد حقیقتی را کتمان کند یا به آن حقیقت دسترسی ندارد. چنانکه علامه قزوینی نامه‌ای به یکی از دانشمندان هم‌زمانش می‌نویسد که این بذیرقتی نیست که سعدی ۱۲۰ سال عمر کرده باشد. این تاریخ وفات درست نیست و ابهام دارد. من باید دلیل این ابهام را پیدا می‌کردم. تا به «قصص‌العلماء»ی تنکابنی از طریق سخنرانی باستانی‌پاریزی دست پیدا کردم که نکته فوق‌العاده حساسی می‌گوید که سعدی به دلیل اینکه در نظامیه درس خوانده، متهم می‌شود. در بغداد بوده و به دلیل سنی بودن حتماً گرایش به خلیفه عباسی داشته و این مرتبه را برای جاه و مقام و رسیدن به مال و منالی که مدیحه‌سرایان به دنبال آن هستند، نوشته است. باستانی‌پاریزی با تحلیل درست به این نکته پاسخ داده بود که یک، این یک مرتبه است و وقتی خلیفه‌ای همه تخت و بختش واژگون می‌شود نمی‌تواند به کسی خلعت بدهد. دوم اینکه سعدی به خلفای راشدین کاملاً وفادار بوده است و در وصف آنها ابیات درخسانی دارد، بنابراین نمی‌تواند سعدی را متعصب سنی عادی جلوه بدهد. او یک مسلمان است و طبیعی است که وقتی سقوط بغداد را زیر بررسی می‌کند نه برای جاه و مقام است و نه برای خلعت یا نه برای مورد تأیید قرار دادن کسی است، چون از آن نظام کسی باقی‌نمانده است که مورد تأیید قرار بدهد. این نقطه دراماتیک انسانی است که زبان سر سبز می‌دهد بر باد. در «قصص‌العلماء» گفته می‌شود وقتی خواجه توس او را به حضور بذیرفت و با هم حرف زدند تأیید بر پله‌ای که بالا می‌رفت می‌گفت یا علی. کسانی که شنونده یا شاهد یا علی گفتن سعدی بودند گفتند که او ریاکار است که با تقیه می‌کند یا به‌گونه‌ای دروغ‌گویی می‌کند. خواجه توس سوال می‌کند که تو واقعا در زناى المستعصم بالله مرتبه نوشته‌ای و سعدی تأیید می‌کند و او دستور می‌دهد او را انقدر با چوب بزنند که زیر انبوه ترashedهای چوب مدفون می‌شود و بعد او را به خانه می‌برند و بعد از چند وقت او می‌میرد. بنابراین در درجه اول مبنا تحلیل شخصی من است. دوم روایات تاریخی است.

این بود که یک‌سعدی داریم که در ایران است همین‌طور یک سعدی در هند، مصر و چین داریم که باید با آهنگساز به توافق می‌رسیدیم تا همین گوناگونی، تنوع و شکل از بیان اندیشه‌وا‌در موسیقی هم حفظ کنیم. هرکدام از اینها یک‌مرحله پژوهش دارد که باید برخلاف تاریخ حرف‌زنیم تا در نهایت زبان فاخر این شاعر را پیدا کنیم. خیلی‌ها هستند که با سعدی آشنایی تام و تمام دارند و در شب‌هایی که ما اجرا داشتیم به دیدن نمایش ما آمده‌اند. کار ما نیز مورد توجه دوستداران سعدی قرار گرفته است.

شما از تحقیق صحبت می‌کنید. برای به‌صحنه بردن یک اپرا با این شکل و ساختار چقدر مرحله تحقیق طول می‌کشد و برای آن از چه منابعی استفاده می‌کنید؟

یک‌مرحله تحلیل وجود دارد که مراهدایت می‌کند به اینکه کار را چطور پیش ببرم. مثلاً کرکسان‌اند از پی مردار دنیا جنگجویی را اگر ببینیم، به‌نظر توصیف کسانی است که قدرت‌طلب هستند. در مرحله پژوهش فکر می‌کنم و می‌بینم چطور سعدی می‌تواند این شعر را گفته باشد و در خطر قرار نگرفته باشد. چطور ممکن است یک مرتبه پس از حمله هولاکو به بغداد نوشته باشد و سرگونی خلیفه بغداد را به طرز بی‌ظفری بیان کرده باشد و کسانی که دشمن خلیفه‌المستعصم بالله بوده‌اند به آسانی از کنار سعدی گذر کرده باشند. من چون می‌خواهم کار را دراماتیک‌کنم و نمی‌خواهم یک روایت ساده و اتنولوژی‌از بهترین اشعار سعدی داشته باشم، استدلال خودم مهم است. در مرحله تحقیق ذیل این بودم که آیا سعدی به راحتی صحبت می‌کرده یا نه. چون در مورد حافظ تمام پژوهشگرها بدون‌استثنا می‌گویند ما مدیون محمد گل‌اندام هستیم که شعرها را جمع‌آوری کرده است. اول باید از منابع تاریخی تحقیق کنم که چقدر این مساله صحت دارد؟ بعد از غزلیات حافظ استفاده کنم که آیا خودش روشی را پیشنهاد کرده که به‌این شیوه شعرهایش محفوظ بماند؟ دیوان حافظ را می‌بینم که او توصیه کرده شعر حافظ را از بر کنید. وقتی شعر حافظ از بر می‌کنید به ششما یک اشعار می‌دهد یک عده‌ای به دلیل اینکه اشعار حافظ را طی زمان نگه دارند غزلیات حافظ را به خاطر می‌سپردند. گل‌اندام در اینجا یک هدایت‌کننده‌است.

شروع اپرای شما با رابطه سعدی و منصورین حلاج است، حین اجرا اشعار سعدی را که در دسترس بود چک کردم و در جست‌وجویی که داشتیم جایی به نام حلاج برنخوردیم. این رابطه و خط‌و‌تابی را براساس چه معیاری در لیریتو نوشته‌اید؟

من باید‌نسبت‌بین سعدی و حلاج را کشف می‌کردم. در هیچ‌یک از اشعار سعدی از منصورین حلاج نشانی نمی‌بینید. من تعجب می‌کردم که سعدی با این درایتی که داشته و با عشقی که به عرفای اول ایران داشته چگونه است که از منصورین حلاج یاد نمی‌کند؟ این برای من به‌عنوان یک سوال بزرگ مطرح بود. بعد دیدم سعدی پس از آنکه به شیراز باز می‌گردد در جوار خانقاه این خفیف شیرازی مسکن می‌گیرد و این خفیف شیرازی کسی است که در زمان زندانی شدن منصورین حلاج او را ملاقات و تأیید کرده است، در ضمن اینکه خود او هم بسیار متشرع بوده است. به‌گونه‌ای که او می‌گوید اگر روزی دیدید که من نمازهای پنج‌گانه‌ام را نخواند‌ام آن روز من در گورستان بوم‌و زنده‌نبودم. انسان متشرع این طوری منصورین حلاج را در زندان دیده و سعدی هم وقتی برمی‌گردد در خانقاه او معتکف می‌شود. ضیاء‌محدثه جالبی در نوشته‌هایش بود که مگر جاقحط بوده که سعدی بین این همه خانقاه به این نقطه برود. من تصور کردم باید در غزلیات سعدی بگردم ببینم چنین نسبتی وجود دارد یا نه. که دیدم اصلاً انگار این اشعار را خود منصور حلاج گفته است. بنابراین این مبنایی شد تا دوباره ببینم کسی به غیر من به این نکته رسیده است که چیزی ندیدم. لیریتو را نوشتم و با اعتقاد کامل گفتم به این دلایل این نسبت وجود دارد. بعد از اینکه تمام‌شد ناگهان کرشمه‌عشق نوشته‌نصرت‌الله پورجوادی را خواندم که دیدم ایشان هم به این نکته رسیده که سععدی و حافظ جزء نوح‌لاجان هستند. بنابراین اضافه‌بر چیزی که توسط پژوهشگران وجود دارد تحلیل خودم را هم دادم که دیدم باید مبنای عقلی و استدلالی اینها فراهم شود تا به ابتدا و انتهای اپرا تبدیل شود که ابتدا با برادر کشیدن منصورین حلاج است و در انتها هم با مرگ سعدی تمام می‌شود.

کافه کتاب



کتاب شن

گروه‌ادب و هنر| مجموعه «هزار توی بورخس» امکان جالبی است که نشر کتاب پارسه برای دوستداران خورخه‌لوییس بورخس فراهم آورده‌اند تا داستان‌های این نویسنده به‌طور یکجا ترجمه شود. «کتاب شن» یکی از کتاب‌های این مجموعه است که مانلی صالحی علامه آن را ترجمه کرده است. ایسن کتاب شامل ۱۲ داستان کوتاه از نویسنده آرژانتینی است که برخی از آنها قبلاً به فارسی ترجمه شده و تعدادی نیز برای بار نخست به فارسی برگردانده شده است. داستان‌های این مجموعه مانند دیگر آثار بورخس، و تصویری می‌کند. بورخس استاد تلفیق مضامینی چون رویاها، ادیان، افسانه‌ها و اساطیر، حیوان‌ها، کتاب‌ها و کتابخانه‌ها و... بود.

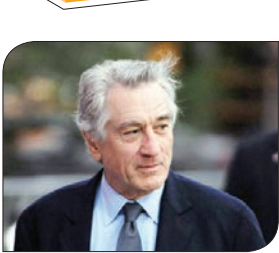
موسیقی



آواز کردی بیژن کامکار در تالار وحدت

گروه‌ادب و هنر | گروه فروزان به خوانندگی بیژن کامکار و امیر انثی عشری ۲۹ اردیبهشت در تالار وحدت روی صحنه می‌رود. به گزارش روابط‌عمومی و امور بین‌الملل بنیاد رودکی، این کنسرت توسط گروه موسیقی فروزان به سرپرستی سیاوش عبدی در بخش کردی به خوانندگی بیژن کامکار و بخش فارسی به خوانندگی امیر انثی عشری برگزار می‌شود. در این برنامه میلاد کیایی به‌عنوان نوازنده میهمان گروه فروزان را همراهی خواهد کرد و احسان تارخ نیز به‌عنوان مدیر اجرایی در کنار این ارکستر خواهد بود.

خبرچین



رابرت دنبرو بزرگ‌ترین بازیگر جهان شد

گروه‌ادب و هنر | رابرت دنبرو با پشت سر گذاشتن چارلی چاپلین، کلینت ایستود و لئونارد دی‌کاپریو به‌عنوان بزرگ‌ترین بازیگر تاریخ سینما تا امروز شناخته شد. براساس تحلیلی جدید که نه بر مبنای جوایز سینمایی بلکه بر مبنای شمار نقش‌های کلیدی یک بازیگر تهیه شده، دنبرو این جایگاه را به دست آورده است.

بازیگران دیگر توانسته‌اند تنها در پنج‌چهره با اعتبار بالا حضور داشته باشند. دنبرو بازیگر «پدرخوانده» یکی از هفت نقش اصلی‌اش را در این فیلم ایفا کرد.